



## Académie des sciences d'outre-mer

### *Les recensions de l'Académie*<sup>1</sup>

***La doctrine du germe de la foi selon l'ornementation fleurie, de Myōe, 1173-1232 : un fides quaerens intellectum dans le Japon du XIII<sup>e</sup> siècle / édité et traduit par Frédéric Girard***  
**éd. Collège de France - Institut des hautes études japonaises, 2014**  
**cote : 60.189**

L'ouvrage se compose de deux parties, chacune divisée en six chapitres qui rendent compte du cycle de la foi dans l'Avatamsaka repensé par le moine Myoe en fonction de sa propre expérience et des questions qui se posaient à son époque.

Ce livre, bilingue, offre en couverture Myoe en position, assise dans un arbre, de concentration mentale, un rocher, un hamac de lianes. Le moine Myoe fut l'un des plus grands méditatifs du début du XIII<sup>e</sup> siècle. En 1223, il écrivit ce livre à Kamo à la demande d'un laïc chinois qui souhaitait être éclairé en matière doctrinale et pratique, alors que l'on était en pleine période de guerres civiles, en pleine réforme du bouddhisme, au moment où les partisans de la cour impériale cherchaient à renverser le shōgunat.

Le traité est axé sur la foi : enseignement et pratique sont développés dans les termes les plus simples. La scolastique, détaillée, y est bien plus complète que celle de ses contemporains : elle repose sur un acte de foi simple, requérant un grand dépouillement.

La « doctrine du germe de la foi selon l'ornementation fleurie », parmi d'autres ouvrages rédigés à l'époque avec une finalité voisine, se fixait pour but de rechercher les fonds théoriques et les justifications historiques sur la lumière de Bouddha. Myoe propose ici de planter les germes de la foi dans « la Doctrine du Véhicule Unique de l'Ornementation fleurie », insistant sur la question du salut des clercs et des laïcs, ainsi que des plus démunis intellectuellement et spirituellement.

Le moine Myoe, s'appuyant sur les interprétations de Li Tongxuan, est conscient d'appartenir à une époque de dégénérescence religieuse et de l'urgence d'y trouver un remède, mettant l'accent sur la progression spirituelle et les « Dix degrés de la Foi ».

**Josette Rivallain**



Les recensions de l'Académie de [Académie des sciences d'outre-mer](http://www.academieoutremer.fr) est mis à disposition selon les termes de la [licence Creative Commons Paternité - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 3.0 non transcrit](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).  
Basé(e) sur une oeuvre à [www.academieoutremer.fr](http://www.academieoutremer.fr).